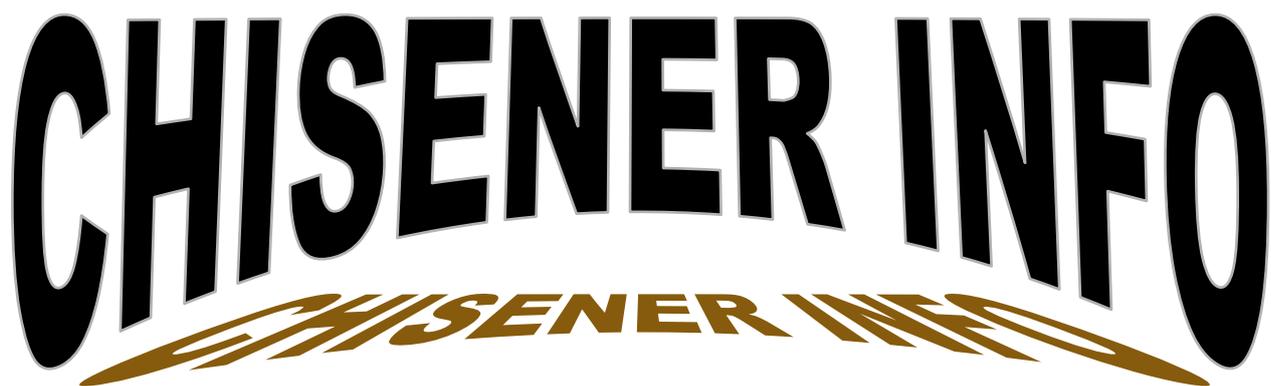


# CHISENER INFO



Informationsblatt des Gemeinderates  
und der Gemeindeverwaltung Kiesen

Nr. 103  
Juli 2015

---

## Gemeinderat

- Tarifverbund BeoAbo..... Seite 1
- Regionaler Richtplan Abbau Deponie Transporte ADT..... Seite 1
- Gemeindeverwaltung Kiesen
- Bürozeiten Sommerferien..... Seite 1
- Betreuungspersonen Mittagstisch gesucht..... Seite 2
- Rückblick Reise nach Želiv (Tschechien)..... Seite 2
- Kirchgemeinde Wichtrach
- Bootswoche 2015 ..... Seite 4
- BÖMIG oder wie die erste Eiche auf den Eichelspitz kam ..... Seite 4
- Veranstaltungskalender..... Seite 5
- Aus dem Gewerbe
- 5 Jahre SHAPEhair Kiesen ..... Seite 7
- Gemeindebibliothek: Sommerferien ..... Seite 8

---

## GEMEINDERAT

---

### Tarifverbund öffentlicher Verkehr

Der bestehende Tarifverbund BeoAbo für die Region Thun-Oberland soll weiterentwickelt werden und an den Verbund Libero für die Region Bern-Mittelland angeschlossen werden. Der Gemeinderat befürwortet in der entsprechenden Vernehmlassung die vorgesehene Massnahme und die damit verbundene Vereinfachung im Tarifsysteem für den öffentlichen Verkehr.

### Richtplan Abbau Deponie Transporte ADT

Im Richtplan der Regionalkonferenz Bern-Mittelland werden die zukünftigen Ver- und Entsorgungsstandorte der Region definiert. Die Standorte in unserer Gemeinde im Gebiet "Bümberg" sind in der Planung erhalten. Der Gemeinderat ist mit dem Planentwurf einverstanden.

---

## GEMEINDEVERWALTUNG

---

### Bürozeiten Sommerferien

Die Gemeindeverwaltung ist vom 6. bis und mit 17. Juli geschlossen. Für unaufschiebbare

Angelegenheiten wenden Sie sich während dieser Zeit an Frau Gemeindepräsidentin Elsa Meyer, Schmiedemattweg 3, Kiesen, Telefon: 079 396 78 79.

In der Woche vom 27. bis und mit 31. Juli ist das Büro nur vormittags von 08.00 - 11.30 Uhr geöffnet.

### **Betreuungspersonen Mittagstisch gesucht**

Für die Kinder des Kindergartens und der Primarschule Kiesen wird jeweils am Dienstag und Donnerstag ein Mittagstisch angeboten.

Für die Betreuung der Kinder während des Mittagstisches suchen wir geeignete Betreuungspersonen.

Sind Sie interessiert? Dann melden Sie sich bitte bei der Gemeindeverwaltung Kiesen (031 781 12 74, [gemeindeverwaltung@kiesen.ch](mailto:gemeindeverwaltung@kiesen.ch)). Die Gemeindeverwaltung beantwortet auch gerne Ihre Fragen zu Arbeitszeit, Entschädigung etc..

### **Rückblick Reise nach Želiv (Tschechien)**

Eine Reisegruppe aus Kiesen besuchte die tschechische Partnergemeinde Želiv vom 17. bis 21. Juni 2015.

Die Gemeinde Želiv als Gastgeberin organisierte ein interessantes Besichtigungsprogramm. Bei einer Wanderung durch das "Böhmische Paradies" im Norden des Landes wurden die eindruckliche Burgruine Trosky sowie die imposanten Felsformationen besichtigt.

Ein weiterer Ausflug führte die Gäste aus Kiesen zum Schloss Hluboká nad Vltavou. Bei einer interessanten Besichtigung wurde die Geschichte und die Ausstattung des historischen Gebäudes vorgestellt. Im gleichen Gebiet befindet sich auch das Kernkraftwerk Temelin. Schon von weitem sind die vier grossen Kühltürme der weitläufigen Anlage sichtbar. Nach umfangreichen Sicherheitskontrollen folgte ein Informationsrundgang durch das

Werk. In der Maschinenhalle wurde die Funktionsweise der mächtigen Dampfturbinen mit den Stromgeneratoren bei laufendem Betrieb erläutert.

Die Vorsteherin des Kindergartens stellte am dritten Besuchstag das neu renovierte Gebäude vor. Zurzeit besuchen insgesamt 53 Kinder ab dem zweiten Altersjahr den Kindergarten. Bei einem unterhaltsamen Wettbewerb mit Personen aus dem Umfeld des Kindergartens konnten die Gäste aus Kiesen ihr Können zeigen. Anschliessend informierte die Schuldirektorin über die Schule und das laufende Projekt für einen Schulgarten. Ein Mönch des Prämonstratenserordens führte die Gäste durch die erneuerten und restaurierten Räumlichkeiten des Klosters Želiv. Bei der Klosterbrauerei enthüllten die Vertreter der von beiden Gemeinden gegründeten Internationalen Bierunion Želiv-Kiesen eine Gedenktafel.

Die Gemeindebehörden organisierten am letzten Besuchstag einen offiziellen Abschlussabend. Bürgermeister Karel Chmel und Gemeindepräsidentin Elsa Meyer bekräftigten in ihren Ansprachen, die lebendige und bewährte Partner- und Freundschaft zwischen den beiden Gemeinden weiterhin zu pflegen. Im nächsten Jahr steht ein Besuch aus Želiv in Kiesen auf dem Programm.

Als Abschluss wurde die 2. Generalversammlung der Internationalen Bierunion Želiv-Kiesen durchgeführt. Eine humorvolle Veranstaltung, in der Geschichte und Kultur des Nationalgetränks von Tschechien im Mittelpunkt stand.

Interessieren Sie sich für die Gemeindeparterschaft Želiv-Kiesen und möchten Sie in Zukunft unverbindlich über die Tätigkeiten informiert werden? Dazu steht Ihnen der unterstehende Talon zur Verfügung.

----- ✂ -----  
Anmeldetalon für Informationen über die Tätigkeiten der Partnerschaft Želiv - Kiesen

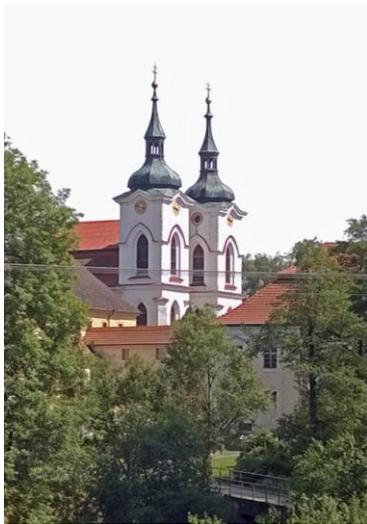
Name, Vorname: .....

Adresse: .....

E-Mail: .....

Bitte der Gemeindeverwaltung Kiesen, Bahnhofstrasse 10, Postfach 15, 3629 Kiesen, zustellen.

Bilder aus Tschechien



### Bootswoche 2015 - ein tolles Erlebnis



Die LeiterInnen auf dem Bild von links nach rechts:

Brigitte Ammon, Christian Galli, Jürg Ammon, Doris Cahenzli, Helene Ryser, Lukas Kupferschmied, Mara Schenk, Fritz Ryser, ... Ueli Känel und ganz rechts: Vinzenz Maurer.

Die Bootswoche 2015 gehört bereits wieder der Vergangenheit an. Wir – 36 Jugendliche und 10 Erwachsene (Bild) – verbrachten eine tolle Woche auf der Saône. Wir fuhren von St. Jean-de-Losne nach Port-sur-Saône und zurück. Das schöne Wetter erlaubte es den Jugendlichen, in aller Ruhe das Fahren und Schleuseln zu lernen. Wir hatten eine sehr lernbereite und engagierte Truppe beisammen, die sich auch der vielen Gefahren auf dem Wasser recht gut bewusst war. Ein einziger Fehltritt – vor allem nachts – und man hätte sich im kalten Wasser befunden! Ins Wasser sind die Jugendlichen dann dank der warmen Temperaturen doch noch gegangen und konnten sich auch auf diese Art austoben und ganz sicher den Kopf in dieser Woche gründlich durchlüften.

Diese Bootswoche ist vor allem möglich dank des sehr gut zusammengesetzten und erfahrenen LeiterInnenteams. Da sind alle notwendigen

Fähigkeiten und Begabungen wunderbar vereint. Die Bootsführer können nicht nur Boote steuern, die Köchinnen nicht nur kochen, da müssen vorher die Mahlzeiten für die ganze Woche geplant und eingekauft, im Lager ab und zu medizinische Abklärungen vorgenommen oder – wie dieses Jahr auf der Hinreise – auch mal ein Anhängerrad gewechselt werden und der Umgang mit den jungen Leuten erfordert ständig ein offenes Ohr und das nötige Fingerspitzengefühl. Ich bin richtig stolz auf diese MitleiterInnen, die sich voll einsetzen und alles geben, um den Jugendlichen ein tolles Lagererlebnis zu ermöglichen. Sie und die finanzielle Unterstützung vor allem der Kirchgemeinde und der Gemeinden Oppligen, Kiesen und Wichtrach geben mir den Mut, diese Lagerform auch weiterhin anzubieten.

Christian Galli

### KiK-Ferientage April 2015 der Kirchgemeinde Wichtrach

#### **BÖIMIG** oder wie die erste Eiche auf den Eichelspitz kam

Die rund 100 Kinder hatten schon viel über Bäume erfahren in diesen Kinderferientagen. Unter dem Thema ‚böimig‘ konnte man

entdecken, wie ein Baum so lebt und fruchtet. Von der Wurzel, die Standhaftigkeit bedeutet, vom Stamm, aus dessen Holz

vieles hergestellt wird, von der Krone, die neben Blättern und Blüten schliesslich die Früchte hervorbringt, aus denen sich Gutes für den Gaumen gewinnen lässt.

Nun standen wir alle im Wald und setzten einen Baum, Schaufel um Schaufel - jedes Kind eine. Dank kundiger Mitarbeit des Gemeindepersonals ist alles gut vorbereitet. Tiefe, Breite des Lochs, die Erde, Wasser, Stützen für den noch dünnen Stamm, einen Zaun zum Schutze vor Trampeltieren und – menschen.

Andächtig stehen wir vor dem neu gesetzten, noch ast- und laublosen Baum. Immer wieder wurden Bäume von Menschen an besonderen Orten als Erinnerung an besondere Erfahrungen gesetzt. Unser

KiK-Baum erinnert an einen ganz fröhlichen, spannenden, dem Leben zugewandten Nachmittag, den 100 Kinder, 16 jugendliche HelferInnen und 9 erwachsene LeiterInnen hier erleben durften.

Gehen Sie gelegentlich auch hin, schauen Sie sich unsern Baum an und spüren Sie seinem Leben nach.

Übrigens:

Wissen Sie, warum der Eichelspitz von je her so genannt wurde? - Ich auch nicht.

Wissen Sie, warum er heute seinen Namen verdient? - Weil Kinder hier endlich eine erste Eiche gesetzt haben!

Christine Bär- Zehnder, Pfarrerin



---

## VERANSTALTUNGSKALENDER

---

### August

Samstag, 1. August 2015  
Sportplatz Kiesen

Bundesfeier der Gemeinden Oppligen und Kiesen  
Einwohnergemeinde Kiesen  
Programm folgt mit einem separaten Flugblatt - infolge Ferienabwesenheit der Gemeindeverwaltung kurz vor dem Anlass

Samstag, 29. August  
15.00 – 17.00 Uhr  
Schiessanlage Kiesen

Obligatorische Bundesübung

Aareschützen Kiesen-Oppligen

Sonntag, 30. August  
11.00 Uhr - 17.00 Uhr  
Sportplatz Kiesen

Spielfest

Spielfestverein Kiesen

### September

Samstag, 5. September  
Sonntag, 6. September

3. Mittelaltermarkt Kiesen  
[www.mittelalterverein-bern.ch](http://www.mittelalterverein-bern.ch)

Mittelalterverein Bern

Samstag, 26. September  
Sonntag, 27. September  
Tannenhofstrasse, Kiesen

100-Jahr-Jubiläumshornusserfest

Hornussergesellschaft  
Gerzensee-Kirchdorf

### Oktober

Samstag, 3. Oktober  
Sonntag, 4. Oktober  
Tannenhofstrasse, Kiesen

Aare-Gürbetaler Hornusserfest

Hornussergesellschaft  
Gerzensee-Kirchdorf

Samstag, 24. Oktober  
17.00 Uhr  
Turnhalle Kiesen

Freiwilligenanlass

Einwohnergemeinde Kiesen

### November

Freitag, 6. November  
20.00 Uhr  
Turnhalle Kiesen

Gemeindeversammlung

Einwohnergemeinde Kiesen

Samstag, 28. November  
12.00 - 20.00 Uhr  
Schulhausplatz Kiesen

Adventsmärit

Einwohnergemeinde Kiesen

### Dezember

Donnerstag, 31. Dezember  
23.30 - 00.30 Uhr  
Türmli, Bernstrasse

Mitternachtsapéro

Einwohnergemeinde Kiesen

### Januar 2016

Samstag, 2. Januar  
10.00 Uhr  
Restaurant Pintli zum Bahnhof

Bärzelstagsbrunch

Einwohnergemeinde Kiesen

**Tragen Sie Ihre Veranstaltungen kostenlos im regionalen Internetportal BERN-OST ein**

### 5 Jahre SHAPEhair Kiesen



### **Sommer-Special zum 5-jährigen Jubiläum von SHAPEhair**

Planen Sie Ihre Ferien bei – hoffentlich – strahlendem Sonnenschein am Meer, in den Bergen oder bei Ihnen zu Hause? Gönnen Sie dabei auch Ihrem Haar und Ihrer Haut etwas Entspannung. Passend zur Jahreszeit und zu unserem 5-jährigen Bestehen unsere 5 SHAPE-Beauty-Tipps:

#### **Für schöne Haut und Haare**

1. Sonnenprophylaxe von innen: Nehmen Sie bereits vorbeugend genügend Beta-Carotin (Provitamin A) zu sich.
2. Richtig geschützt: Behandeln Sie Ihr Haar vor dem Sonnenbad mit einem Sonnenschutzspray und bedecken Sie es mit einem Sonnenhut.
3. Passende Pflege: Salz-/Chlorwasser kann Haut sowie Haare austrocknen. Reinigen Sie darum Haut und Haare nach dem Sonnenbad immer gründlich mit Süßwasser. Verwöhnen Sie Ihre Haut nach dem Duschen mit einer nährenden, feuchtigkeitsspendenden Bodylotion und Ihre Haare mit einer reichhaltigen Feuchtigkeitmaske.
4. Praktische Soforthilfe: Bei Sonnenbrand können Sie einfach Quark auf die roten Stellen geben. Die sanfte Kühlung lindert die Entzündung. Trinken Sie dabei viel Wasser!
5. Unerwünschte Souvenirs: Falls Ihre Haare nach den Ferien trotzdem zu Spliss neigt, macht es Sinn, einen Zentimeter in den Längen zu opfern, damit das Haar wieder fülliger wirkt und der *Spliss* nicht weiter nach oben kriechen kann.

Haben Sie Fragen dazu? Das **SHAPEhair**-Team in Kiesen steht Ihnen gerne zur Verfügung. Denn, seit fünf Jahren widmen wir uns mit unserem 360°-Schönheitsprogramm Ihrem Haar, Ihrer Haut und Ihrem Körper – und seit September 2014 auch in der Filiale **SHAPEhair Bern**.

Herzlich willkommen!

Ihr **SHAPEhair**-Team

PS: **Besuchen Sie uns** an unserem Jubiläums-Sommerfest vom 11. Juli 2015. Von 14.00 bis 18.00 Uhr erwarten Sie attraktive Sommerangebote und

## **50%-Jubiläums-Sommer-Specials!**

**TRENDY - EXKLUSIV - BEAUTIFUL**

SHAPEhair

Bernstrasse 14

3629 Kiesen

Telefon 031 781 35 25

shape-hair.ch



# Gemeindebibliothek Kiesen

## Sommerferien



Unsere Bibliothek bleibt vom  
**Montag, 06. Juli - Samstag, 18. Juli 2015** geschlossen.

Wir wünschen allen schöne Sommertage  
mit vielen spannenden Büchern.

Ab **Montag, 20. Juli 2015** sind wir gerne wieder für Sie da.

Bibliotheksteam Kiesen

Lesen heisst  
durch fremde Hände träumen

Fernando Pessoa